

נוסח משופר – הרצאה על בן גוריון באנגלית

- 2-5 David ben Gurion, the first prime minister of Israel, was a celebrated statesman. He was very powerful, very articulate; he was a tough negotiator, a shrewd politician, very decisive, very dominant, strong willed and charismatic. Thanks to him we have a Jewish state. He insisted, against all odds, to declare independence in 1948. **שלושה צילומים של דב"ג**
- 6 but he had other sides as well: sometimes he was mischievous, **עומד על הראש**
- 7 sometimes he was a merry maker **מתבדח עם אינשטיין**
- 8 and he was also a sort of a loner. **I want to reveal to you the softer sides of the man who more than anyone else shaped the state of Israel.**
- 9 the origins of the Green family, Ben-Gurion was born as Green, go back to Plonsk in Poland, located 60 kilometers north of Warsaw **תצלום של פלונסק**
- 10 at the end of the 19th century Plonsk was known as Yerushalain de Polin... **תצלום של פלונסק**
- 11 three aspects made Plonsk special... **שיקופית עם הכיתוב על פלונסק**
- 12 David in his memoirs... **תצלום של דב"ג כילד או של ילדים יהודים**
- 13 the first in the Green dynasty.. **שיקופית של עץ המשפחה**
- 14 he used to sit his grandson David on his lap... **תצלום של סבא ונכד מהימים ההם**
- 15 Avigdor Green was even more of an exception in Plonsk. **חזרה לעץ המשפחה**
- 16 Avigdor Green was the first to wear a gentleman's jacket... **תצלום של אביגדור בצעירותו**
- 17 our story will focus on Avigdor's five children **חזרה לעץ המשפחה**
- 18 Avigdor Green married Sheindel **תצלום של צריף העץ של משפחת גרין**
- 19 Avigdor's house was an open house for all **תצלום של הבית עם אנשים**
- 20 Avigdor was only 41 when his wife Sheindel died **אביגדור ואשתו השנייה**
- 21 the oldest of the five children **תצלום של אברהם עם אשתו טובה**
- 22 the other four children of Avigdor **תצלום של 4 האחים**
- 23 David and his friends were deeply disappointed from Hertzl **תצלום של קונגרס אוגנדה**
- 24 many young Jews... in 1906 a group of 14 young men and women from Plonsk decided to make Aliya to Eretz Israel **תצלום של החבורה ערב הנסיעה ארצה**
- 25 in the group was Rachel Nelkin, who would turn to be David's life long love. **קלוז אפ על הפנים של רחל מבין חברי הקבוצה**

26 and what was Palestine they went to? **תצלום של פלסטינה בתקופת הטורקים או דב"ג ערב עלייתו ארצה**

27 on arriving at Jaffa david thought: oh my god. This is worse than plonsk. hard work, hunger, and malaria were new to him. **יפו בראשית המאה.**

But than he went to the gallilee and found work as a farm laborer. Shortly after, he started to organize the workers there. David wandered between the moshavot, and after he experienced the terrible conditions of the agriculture workers, he decided to study law in turkey in order to defend the workers in palestine. **דוד עומד על פלטפורמה, נואם**

In the cold winter nights, in a barn or a chicken shed or where ever a place he could find for the night, he would sit all night and study. According to legend, by the end of the long winter david knew Arabic and even read the koraan. **דוד בארץ ישראל**

28 **כיתוב** of all his siblings david was mostly attached to his younger sister tzipora, my grandmother

29 you all recognize... in my bat mitzvah **דב"ג בבת מצווה שלי**

30 david attended all his sister's family events. What made them so close? They were very much alike **תצלום נוסף מהבת מצווה**

31 avigdor was more attached to his younger children **אביגדור לבדו, אם אפשר להפריד מאשתו השנייה**

32 avigdor also encouraged his youngest child **תצלום של ציפורה הצעירה**

33 this is david green as a law student. **דב"ג כסטודנט**

34 dearest father... send feigele the money **דוד כסטודנט**

35 and when david learns that his sister is engaged **סבתא ציפורה בצעירותה**

36 the man who grandma tzipora married **סבתא ציפורה ובעלה**

37 by the age of 26 **דב"ג בפלסטינה**

38 and finally they met **דב"ג וד"ר קוריטני**

39 after their marriage in plonsk in 1914 **סבתא וד"ר קוריטני ברוסיה**

40 they have just arrived in yelisavetgrad in southern Russia when world war one started. For the next three years they will not hear from david, since david was a Turkish subject and turkey and russia were at war. **תצלום של מלחמת העולם הראשונה**

41 and where was david on august 1914 when world war one started? On a boat, leaving turkey after two years at law school, heading to Palestine for the summer vacation. **דב"ג**

עם תרבוש עם יצחק בן צבי

42 in 1915, while in Palestine, david was accused by the turks of subversive activity and was deported from Palestine. The next two years david spent in new york **כיתוב**

43 1917 was a year of hope: in November 1917 the balfour declaration was announced, the british were in favor of seeing in Palestine a homeland for the jews. Now david indulged himself in recruiting American volunteers to assist the british army against the turks. **תצלום של דב"ג בניו יורק**

44 On December 1917 david married paula monbez, a nurse. Originally from minsk. They didn't bother with a kosher wedding. They registered at a municipal clerk. No rabbi and no friends. **תצלום של פולה ודוד או רק פולה**

45 paula was not a Zionist. And in marrying david she had to commit herself to something she didn't intend to. **תצלום של פולה ודוד**

46 four months after their marriage david left paula and joined the jewish battalion that he himself struggled to establish. After the balfour declaration many jews wanted to help the british win the war in Palestine. **תצלום של דוד במדי הצבא הבריטי**

47 david and paula were separated for a year and a half – he reached Palestine with the british army and she was in new york. This was to become a permanent pattern throughout their marriage: long periods of absence on david's part with paula coping with all the hardships by herself. **תצלום של פולה והילדים או משהו כזה**

48 so in 1918, at the end of world war one, the family was scattered all over: paula in new york gave birth to geula. David got to know his first daughter only when she was a year and a half; **תצלום של דוד וגאולה**

49 Dr koritni and grandma tzipora were in Russia with their two sons arye, my father, and emanuel; **ברוסיה, אולי להראות רופא רוסי**

50 avigdor green was in plonsk; **תצלום של אביגדור**

51 and david ben Gurion was back in Palestine, with only scarce information about one another. Because of the war, david hasn't heard from his father or sister for three years.

דוד במדי הצבא הבריטי או בלבוש פועל חקלאי

52 **כיתוב** in 1920 the atmosphere in revolutionary Russia became more and more oppressive. There were clashes between revolution and contra revolution forces, and the jews were victims of both.

53 the tragedy happened on a cold stormy night in 1922. while playing chess with a jewish colleague, Dr koritni was shot by a Russian doctor who joined the two unexpectedly. **חצי כיתוב, חצי תצלום של ד"ר קוריטני.**

54 after midnight someone knocked on grandma's door... **תצלום של מישהי עומדת ליד גופה**

55 grandma tzipora didn't know what to do... **סבתא ושני הילדים**

56 it was a time of unrest... **תצלום של קרון רכבת או של בנדיטים במהפכה**

57 on the border between Russia and Poland... **ציפורה ואביגדור או חייל שומר על הגבול**

58 grandma arrived back in plonsk, 6 years after she left it... **ציפורה והבנים או אביגדור והנכדים או פלונסק**

59 and then, one day in july 1922 a letter from david arrived in plonsk... **המכתב מדב"ג לסבתא**

60 on may 1923 grandma tzipora and father arye arrived in jaffa. **ציפורה ואריה מגיעים ב- 1923**

61 this picture was taken upon their arrival... **ציפורה, אריה, ומשפחת דב"ג**

62 why did she leave her younger son behind... **אביגדור ועמנואל בפלונסק**

63 so the reason may be a technical one... **אביגדור ועמנואל בפלונסק תצלום נוסף**

64 in 1925 emanuel and avigdor arrived... **תצלום משפחתי של המשפחה המורחבת**

65 at this time david was working closely with the british mandate authorities... **תצלום של הבנייה שהלכה בשנות העשרים בארץ**

66 david had a lot of work administrating all the construction that went on... **דוד עם אנשי שלטון בריטים או בעיצומה של הבנייה המאסיבית שהלכה כאן**

67 grandma was finally united with her two sons... **סבתא ושני הבנים כנערים**

68 the only one who couldn't be satisfied was uncle emanuel... **עמנואל כגבר צעיר ושרמנטי**

69 **כיתוב** introducing avraham, david's oldest brother

70 ... was the only charedi in the family **אברהם וטובה**

71 at the end of the 19th century ... terrible clashes **המאבק בין הציונים לחרדים בפולין**

72 in plonsk the civil war was more bitter than any where else **המאבק בפלונסק בין ציונים לחרדים**

73 avraham was a passionate Zionist activist עוד תצלום של חסידי גור

74 the more successful the Zionist movement... reported avigdor green חיפוש שעורכים
שוטרים רוסים בבית אביגדור

75 being such a devout Zionist how come avraham אברהם וטובה

76 avraham... had a daughter שיינדל וסבא אביגדור

77 but sheindel chose otherwise , שיינדל ותנחום או תצלום של פעילי בונד או שיינדל לבדה,
בתצלום מוגדל רק שלה

78 so avraham and tova... and in 1934 תצלום משפחתי עם בואו של אברהם ארצה

79 by now, grandma married her second husband... and david emerged as a leader of the
world Zionists. קלוז אפ על דוד או תצלום אחר של דוד כפעיל ציוני

80 in 1934 there were only 400,000 jews in Palestine, but with more and more jews
coming, the arabs demanded... תצלום של עולים או של מעפילים מול ספינות מלחמה בריטיות

81 in 1935 david became head of the jewish agency. His reaction to british policy:
fighting the restrictions by bringing jews illegally and building new settlements, even in
areas prohibited by the british. מקימים קיבוץ חומה ומגדל

82 what happened to sheindel and tanchum... שיינדל ותנחום בגיטו פלונסק

83 1942 כיתוב was a crucial year for DBG

84 in may 1942 his beloved father died המצבה של אביגדור

85 and where was david? דוד בוועידת בילטמור בניו יורק

86 at the end of that year, 7000 jews were deported סופם של יהודי פלונסק בשואה

87 when news of the disaster תצלום של אברהם וטובה

88 avraham, broken from grief תצלום של יהודי חרדי רוכן אל שולחן הכתיבה

89 had the rabi of gur warned the jews "תמונה של החוברת "יקוב הדין את ההר

90 within days after the booklet was published חרדים מתקהלים סביב קיוסק, מוחים, נזעקים

91 one shabat, on the year of the yortzait יהודי חרדי מדליק נר נשמה

92 in 1940 the rabi of gur surprisingly or miraculously arrived in Palestine הרבי מגור

93 michael, or mechl, was the exact opposite of his brother david.

94 he didn't speak Hebrew at all... תצלום של מכל

95 in plonsk mechl was a pedlar... תצלום של רוכל בפלונסק

96 he continued doing just that .. david offered help קיוסק בתל אביב בשנות ה-40-30

97 father arye, a second generation zionist כיתוב

98 grandma tzipora had all the connections to secure a place for my father **אבא בתיכון או תצלום של הטכניון**

99 but father arye didn't want an academic career **האוהל בבית השיטה או בית השיטה בראשיתה**

100 for him it was more exciting to create a new species **אבא עם תלמידים**

104 grandma and her second husband visiting BH **סבתא ופרידמן לבוב בבית השיטה**

105 both grandma and david were full of admiration towards father and the other pioneers in BH **תצלומים של ביה"ש בראשיתה**

101 in 1939 father met an attractive immigrant from germany **אבא, אמא וציונה על הגלבוש**

102 my mother was lucky to get out of germany thru youth aliya. The rest of the german jews were doomed. **תעודת העליה של אמא עם התצלום שלה**

102 because in 1939 the british government published their infamous white paper, in which they banned jewish immigration to Palestine and sales of land to jews. This only a few months before the breaking of WWT. They tried to appease the arabs. **עטיפת הספר הלבן או מעפילים במחנה עתלית**

103 they stationed battle ships along the shores of Palestine **אוניות מלחמה בריטיות מלוות אוניית מעפילים**

How did DBG defy the ban? By bringing jews illegally and spreading them secretly in existing settlements. **מעפילים**

106 My parents arye and bruria visiting grandma in Haifa **אבא ואמא מבקרים אצל סבתא בחיפה**

107 going from beit hashita to Haifa, only 80 km away, was dangerous. The underground rightist military organization called etzel were killing british soldiers... **תצלום של אוטובוס נוסע בעמק או נוף למרגלות הגלבוש או חיפה בשנות הארבעים**

108 my parents with grandma on the Haifa beach in 1940 **ההורים עם סבתא על שפת הים בחיפה**

109 in 1941 henrietta szold came to bet hashita, pleading that my father take care of a group of teenagers she managed to save from german occupied Czechoslovakia. She was the head of youth aliya. She was 80 and still full of energy. **אבא והנרייטה סולד**

110 father told her he just got married and... but no one could say no to HS. The teenagers were given the new chicken shed that had only a cement floor. **אבא עם הנוער הצ'כי**

111 my father slept with them on the floor, he was their teacher, their counselor, their parent, everything. He was totally committed. He was only 25. **אבא עם הנוער הצ'כי**

112 in 1942 the European youth in beit hashita are smiling. They are not aware that rommel and the German army are in Libya, threatening to conquer Palestine. **בני הנוער מחייכים**

they escaped the germans in Europe but the germans are about to conquer the middle east too. **הצבא הגרמני במדבר או תמונה של רומל.**

these grave circumstances presented a dilemma: should jews in Palestine fight Britain for a jewish state or should they join Britain to fight the greater evil, Hitler. DBG made the famous statement that would be quoted for years to come: we will fight together with great Britain in this war as if there is no white paper, and we will fight the white paper as if there is no world war. **תמונה של חיילי פלמח מתאמנים או של דב"ג נואם**

now chairman of the jewish agency, DBG set the course of defiance: build a jewish army that would help fight Hitler, and build an organization that would bring in Europe's refugees despite the British lion and the German werewolf. **חיילי הפלמח מתאמנים או מתנדבי הפלים**

and how did my father defy the mounting threats coming from all sides? **כיתוב**

he made a trip to Lebanon and Syria, visiting the jews in haleb and Beirut. He knew no fear. Even though he was already a father. **אבא וחברים בסוריה ולבנון 1943**

David and Arye. My father and his uncle were very much alike **דב"ג ואב"ג**

in the following pictures you will see how attached DBG was to his sister's family.

Especially to his nephew, my father, Arye. As well as to my brother Hagai. **חגי אב"ג ודב"ג בספריה שלו**

in 1964 DBG attended Hagai's wedding in beit hashita **דב"ג משוחח עם חגי בחתונה שלו עם שולה**

as you can see, they were on friendly terms **עוד תמונה מהחתונה של חגי**

at the age of 84 David is still full of energy **אבא ודב"ג רכונים אחד אל השני**

כיתוב in spite of the great differences between them, in temperament, in skills, in point of view, the five ben Gurion siblings had something in common: stubbornness, a tendency to stick to their belief no matter what.

It took almost 30 years to gather the whole family in erez Israel. תצלום המשפחה משנת 1925

And this is the family about 30 years later, in 1958 תצלום משפחתי מהבת מצווה שלי
David rose from head of a workers' union to be head of state. At the age of 72 he does not look tired. קלוזאפ על דב"ג בתצלום מהבר מצווה

For him work has just begun: to forge a nation out of beaten impoverished refugees תצלום של מחנה עולים ערב קום המדינה

He abolished the underground military... and built one army צהל בראשיתו

He abolished the sectarian educational systems תלמידים בזרם החרדי או בזרם תנועת העבודה

He accepted the compensation money from germany דב"ג ואדנאואר אם יש

DBG lived longer than any of his siblings. Strangely enough, three of david's sibling passed away on the same year, in 1965 המצבה של ציפורה

David and paula are buried in sdeh boker in a special burial site אחוזת הקבר של פולה ודוד

This is the memorial in plonsk פסל הזיכרון באתר שבו עמד הצריף בפלונסק

I wanted to show you that it took almost 30 years to gather the whole family in erez Israel, from david's arrival in 1906 תצלום של דוד עם בואו ארצה

Until avraham and tova's arrival in 1934 אברהם וטובה

And I wanted to show you one more thing: DBG, that powerful man... a remote kibutz in the desert דב"ג מפנה את גבו בשדה בוקר

כיתוב the various stories of my family cover 100 years of Zionism...

As it turns out, my main asset is my family history... קלוז אפ של רזיה ודב"ג

לסיום: דגל ישראל

